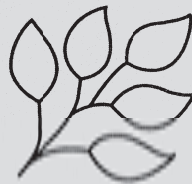


סדור  
שים  
שלום

לשבת ויום טוב

Siddur Sim Shalom  
FOR SHABBAT AND FESTIVALS



THE RABBINICAL ASSEMBLY  
THE UNITED SYNAGOGUE OF CONSERVATIVE JUDAISM  
New York City

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

ACKNOWLEDGMENTS

*Acknowledgments and copyrights may be found on page 402, which constitutes an extension of the copyright page.*

*Copyright 1998 by The Rabbinical Assembly.*

*This edition of Siddur Sim Shalom for Shabbat and Festivals is based on and adapted from the standard edition of Siddur Sim Shalom, published in 1985, edited by Rabbi Jules Harlow.*

*All rights reserved. No part of the translation or of new Hebrew or English texts may be reproduced in any form, nor may any page be photographed and reproduced, without the written permission of The Rabbinical Assembly.*

Library of Congress Catalog Card Number 98-91730  
ISBN 0-916219-13-5

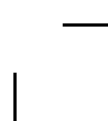
Tenth Printing March, 2009

Manufactured in the United States of America

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

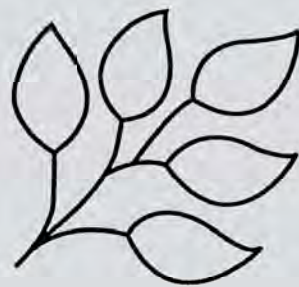


For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



מְנַחָה  
לְשַׁבָּת  
וְיוֹם טוֹב

*Afternoon Service  
for Shabbat  
and Festivals*



For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



# מנחה לשבת וליום טוב

אשרי 

תהלים פ"ד:ה, קמ"ד:ט"ז

אשרי יושבי ביתך, עוד יהללוך סלה.  
אשרי העם שפכה לו, אשרי העם שיהוה אלהיו.

תהלים קמ"ה, קט"ו:י"ח

תהלה לדוד.

ארוממה אלוהי המלך, ואברכה שמך לעולם ועד.  
בכל-יום אברכה, ואהללה שמך לעולם ועד.

גדול יהוה ומהלל מאד, ולגדלתו אין חקר.  
דור לדור ישבח מעשיה, וגבורתיך יגידו.

הדר כבוד הודך, ודברי נפלאתיך אשיחה.  
ועוזו נוראותיך יאמרו, וגדלתך אספרנה.

זכר רב-טובה יביעו, וצדקתך ירננו.  
חנון ורחום יהוה, ארך אפים וגדל-חסד.

טוב יהוה לכל, ורחמיו על-כל-מעשיו.  
יודוך יהוה כל-מעשיה, וחסידיה יברכוה.

כבוד מלכותך יאמרו, וגבורתך ידברו.  
להודיע לבני האדם גבורתי, וכבוד הדר מלכותו.  
מלכותך מלכות כל-עלמים, וממשלתך בכל-דור ודור.  
סומך יהוה לכל-הנפלים, וזקף לכל-הכפופים.

# AFTERNOON SERVICE FOR SHABBAT AND FESTIVALS



PSALM 84:5; 144:15

Blessed are they who dwell in Your house;  
they shall praise You forever.

*Blessed the people who are so favored;  
blessed the people whose God is Adonai.*

PSALM 145; 115:18

*A Psalm of David.*

I glorify You, my God, my Sovereign;  
I praise You throughout all time.

*Every day I praise You, exalting Your glory forever.*

Great is Adonai, and praiseworthy;  
God's greatness exceeds definition.

*One generation lauds Your works to another,  
acclaiming Your mighty deeds.*

They tell of Your wonders and Your glorious splendor.  
They speak of Your greatness and Your awesome power.

*They recall Your goodness; they sing of Your faithfulness.*

Adonai is gracious and compassionate;  
patient, and abounding in love.

*Adonai is good to all; God's compassion embraces all.*

All of Your creatures shall praise You;  
the faithful shall continually bless You,

*recounting Your glorious sovereignty,  
telling tales of Your might.*

And everyone will know of Your power,  
the awesome radiance of Your dominion.

*Your sovereignty is everlasting;  
Your dominion endures for all generations.*

Adonai supports all who stumble,  
and uplifts all who are bowed down.

עִינֵי־כָל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.  
פּוֹתַח אֶת־יְדֵיךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רְצוֹן.

צַדִּיק יִהְיֶה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו.  
קְרוֹב יִהְיֶה לְכָל־קִרְאָיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.

רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם.  
שׁוֹמֵר יִהְיֶה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו, וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

□ תְּהִלַּת יְהוָה יִדְבַר־פִּי,  
וַיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.  
וְאַנְחֵנוּ נְבָרֶךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

*This series of passages, known as Kedushah D'Sidra, was originally added to the daily morning service to conclude in the spirit of holiness and study of Torah. On Shabbat and Festivals it was moved to Minhah. Its reference to the messianic age makes it particularly appropriate to the Minhah prayers with their emphasis on the future.*

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל, וּלְשִׁבְי פֶּשַׁע בִּיעֶקֶב, נָאִם יְהוָה. וְאַנִּי זֹאת  
בְּרִיתִי אִתְּכֶם אָמַר יְהוָה, רוּחִי אֲשֶׁר עָלִיךָ, וּדְבַרִי אֲשֶׁר  
שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ, וּמִפִּי וְרַעַף, וּמִפִּי וְרַע וְרַעַף,  
אָמַר יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וְאַתָּה קְדוֹשׁ, יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת  
יִשְׂרָאֵל. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר, קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה  
צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ. וּמִקְבְּלֵינָּה דִין מִן דִּין,  
וְאִמְרִין קְדִישׁ, בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתָּהּ, קְדִישׁ  
עַל אֲרַעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ, קְדִישׁ לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא,  
יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא כָּל אֲרַעָא זִיו וְקָרָה. וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ,  
וְאִשְׁמַע אֲחֵרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל, בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְקוֹמוֹ.  
וּנְטִלְתָּנִי רוּחָא, וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קֵל זִיעַ סְגִיָא, דְּמִשְׁבְּחֵינָּה  
וְאִמְרִין, בְּרִיךְ יְקָרָא דִּיהוָה מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ. יְהוָה  
יְמַלֵּךְ לְעֵלְמָא וְעַד. יְהוָה מְלִכּוּתָהּ קָאִם לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי  
עֲלַמְיָא.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

*The eyes of all look hopefully to You,  
and You provide their food in due time.*

You open Your hand; Your favor sustains all the living.

*Adonai is just in all His ways,  
loving in all His deeds.*

Adonai is near to all who call,  
to all who call to God with integrity.

*God fulfills the desire of those who are faithful;  
God hears their cry and delivers them.*

Adonai preserves all who love Him,  
while marking the wicked for destruction.

*My mouth shall praise Adonai.  
Let all flesh praise God's name throughout all time.*

We shall praise Adonai now and always. Halleluyah!

*The following paragraph includes the biblical verses  
(in quotation marks) that are at the heart of the Kedushah.  
The passages in italics are renderings of the interpretive  
Aramaic translations of those verses.*

Adonai has assured a redeemer for Zion, for those of the House of Jacob who turn from sin. Adonai has said: "This is My covenant with them: My spirit shall remain with you and with your descendants. My words shall be upon your lips and upon the lips of your children and your children's children, now and forever." For You are holy, enthroned upon the praises of the people Israel. "The angels on high called out one to another: 'Holy, holy, holy Adonai Tz'va-ot; the grandeur of the world is God's glory.'" *They receive sanction from one another, saying: "Adonai Tz'va-ot is holy in the highest heavens, holy on the earth and holy forever, throughout all time; the radiance of God's glory fills the whole world."* "Then a wind lifted me up and I heard the sound of a great rushing behind me, saying: 'Praised be Adonai's glory from His place.'" *Then a wind lifted me up and I heard the sound of a great rushing behind me, the sound of those who utter praise, saying: "Praised be the glory of Adonai from the place of His presence."* "Adonai shall reign throughout all time." *The sovereignty of Adonai endures forever, throughout all time.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

יהוה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ,  
שְׁמֵרָה־זֹאת לְעוֹלָם, לִי־צַר מִחֲשֻׁבוֹת לִבִּי עִמָּךְ,  
וְהִכֵּן לִבְבֶם אֵלֶיךָ.

וְהוּא רַחוּם, יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית,  
וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ.  
כִּי אַתָּה אֲדוֹנֵי טוֹב וְסֵלָח, וְרַב חֶסֶד, לְכֹל קוֹרְאֶיךָ.

צְדָקָתְךָ צְדָק לְעוֹלָם, וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת.  
תִּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב, חֶסֶד לְאַבְרָהָם,  
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְוֹתֵינוּ מִיְמֵי קֶדֶם.  
בְּרוּךְ אֲדוֹנֵי, יוֹם יוֹם יַעֲמֵס־לָנוּ, הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ סֵלָה.  
יהוה צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ, אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה.  
יהוה צְבָאוֹת, אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ.  
יהוה הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קְרָאֵנוּ.

בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ, שֶׁבְרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ,  
וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים, וְנָתַן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַע בְּתוֹכָנוּ.  
הוּא יִפְתַּח לִבָּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיִשֵּׁם בְּלִבָּנוּ אֱהָבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ,  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבֵּב שָׁלֵם,  
לְמַעַן לֹא נִיָּגַע לְרִיק, וְלֹא נִלְד לְבַהֲלָהּ.

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,  
שֶׁנִּשְׁמַר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה,  
וְנִזְכָּה וְנַחֲמֶיךָ וְנִרְאֶה, וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָה,  
לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמְּשִׁיחַ, וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא.  
לְמַעַן יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם, יְהוה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֹדְךָ.  
בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּיהוּהוּ, וְהִזִּיהוּ יְהוה מִבְּטַחוֹ.  
בְּטַחוֹ בִּיהוּהוּ עָדִי עַד, כִּי בִּיָּהוּ יְהוה צוֹר עוֹלָמִים.  
□ וְיִבְטַחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ, כִּי לֹא עֲזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְהוה.  
יְהוה חֲפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ, יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

Adonai our God and God of our ancestors,  
impress this forever upon Your people,  
and direct our hearts toward You:

*God, being merciful, grants atonement for sin  
and does not destroy. Time and again God restrains wrath,  
refusing to let rage be all-consuming.*

You, Adonai, are kind and forgiving,  
loving to all who call upon You.  
Your righteousness is everlasting, Your Torah is truth.

*You will be faithful to Jacob and merciful to Abraham,  
fulfilling the promise You made to our ancestors.*

Praised is Adonai, the God of our deliverance,  
who sustains us day after day.  
Adonai Tz'va-ot is with us; the God of Jacob is our Refuge.

*Adonai Tz'va-ot, blessed is the one who trusts in You.  
Adonai, help us; answer us, Sovereign, when we call.*

Praised is our God who created us for His glory,  
setting us apart from those who go astray,  
giving us the Torah, which is truth,  
and planting within us life eternal.

*May God open our hearts to His Torah,  
inspiring us to love and revere Him,  
wholeheartedly to serve God.*

Thus shall we not labor in vain,  
nor shall our children suffer confusion.

*Adonai our God and God of our ancestors,  
may we fulfill Your precepts in this world,  
to be worthy of happiness and blessing  
in the messianic era and in the world to come.*

Thus I will sing Your praise unceasingly,  
thus I will exalt You, Adonai my God, forever.

*Blessed is the one who trusts in Adonai.*

Trust in Adonai forever and ever;  
Adonai is an unfailing stronghold.  
Those who love You trust in You;  
You never forsake those who seek You, Adonai.

*Adonai, through divine righteousness,  
exalts the Torah with greatness and glory.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

חצי קדיש 

*Hazzan:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*


יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא \*לְעֵלְא  
מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן  
בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

לְעֵלְא לְעֵלְא מְכָל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא: שבת שובה \*On

*On weekdays, the service continues with טוב יום טוב*  
*the עמידה on page 242a or 242b (with אמדות).*

סדר קריאת התורה 

וְאֲנִי תַפְלְתִּי לָךְ יְהוּה עֵת רְצוֹן,  
אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִדָּךְ, עֲנֵנִי בְּאֶמֶת יִשְׁעֶךָ.

*We rise as the ark is opened.*


וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:  
קוּמָה יְהוּה וַיִּפָּצוּ אֵיבֶיךָ, וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֵיךָ.

*Hazzan and congregation:*

כִּי מְצִיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יְהוּה מִירוּשָׁלַיִם.  
בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֻדְשָׁתוֹ.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 **ḤATZI KADDISH**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.  
May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

*On weekdays, the Festival service continues with the Amidah on page 242a or 242b (with Matriarchs).*

---

 **TORAH SERVICE**

I offer my prayer to You, Adonai, at this time of grace.  
In Your abundant mercy, answer me with Your saving truth.

*We rise as the Ark is opened.*

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say:  
Arise, Adonai! May Your enemies be scattered;  
may Your foes be put to flight.

*Reader and congregation:*

Ki mi-Tziyon tetze Torah, u-d'var Adonai mirushalayim.  
Torah shall come from Zion,  
the word of Adonai from Jerusalem.

Barukh she-natan Torah l'amo Yisra-el bi-k'dushato.  
Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



*The Aron Hakodesh is taken from the ספר תורה*

*Hazzan:*

גִּדְלוּ לַיהוָה אֶתִי, וּנְרוּמָמָה שְׁמוֹ יִחְדָּו.

*Hazzan and congregation:*

לָךְ יְהוָה הַגְּדִלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת  
וְהַנְּצַח וְהַהוֹד,  
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ,  
לָךְ יְהוָה הַמְּמַלְכָה  
וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ.  
רוּמְמוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵדָם רַגְלָיו, קְדוֹשׁ הוּא.  
רוּמְמוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵר קִדְשׁוֹ,  
כִּי קְדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים, ויזכר ברית איתנים, ויציל  
בפשותינו מן השעות הרעות, ויגער ביקצו הרע מן הנשואים,  
ויחן אותנו לפליטת עולמים, וימלא משאלותינו במדה טובה  
ישועה ורחמים.

*Torah Reader (or Gabbai):*

וּתְגַלֶּה וְתִרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְנֵי קְרוֹב, וְיַחֲזֵן פְּלִטָתָנוּ וּפְלִטַת  
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים וּלְרַצוֹן, וְנֹאמַר אָמֵן.  
הַפֶּל הָבֹו גְּדֹל לְאֱלֹהֵינוּ, וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.  
(פֶּהָן, קָרַב. יַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֶּן \_\_\_\_\_ הַפֶּהָן.)  
(בֵּת פֶּהָן, קָרַבִּי. תַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֵּת \_\_\_\_\_ הַפֶּהָן.)  
(יַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֶּן \_\_\_\_\_, רֹאשׁוֹן.)  
(תַעֲמֹד \_\_\_\_\_ בֵּת \_\_\_\_\_, רֹאשׁוֹן.)  
בְּרוּךְ שֶׁנִּתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ.

*Congregation and Torah Reader:*

וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

*The Sefer Torah is taken from the Ark.*

*Reader:*

Acclaim Adonai with me; let us exalt God together.

*Reader and congregation:*

L'kha Adonai ha-g'dulah v'ha-g'vurah v'ha-tif-eret  
v'ha-netzah v'ha-hod,  
ki khol ba-shamayim u-va-aretz,  
l'kha Adonai ha-mamlakhah v'ha-mitnasei l'khol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheinu  
v'hish-tahavu la-hadom raglav, kadosh hu.  
Rom'mu Adonai Eloheinu v'hish-tahavu l'har kodsho,  
ki kadosh Adonai Eloheinu.

Yours, Adonai, is the greatness,  
the power, and the splendor.  
Yours is the triumph and the majesty,  
for all in heaven and on earth is Yours.  
Yours, Adonai, is supreme sovereignty.  
Exalt Adonai; worship God, who is holy.  
Exalt Adonai our God, and bow toward God's holy mountain.  
Adonai our God is holy.

May the Merciful One show mercy to the people He has always sustained, remembering His covenant with our ancestors. May God deliver us from evil times, restrain the impulse within us to do evil, and grace our lives with enduring deliverance. May God answer our petition with an abundant measure of kindness and compassion.

*Torah Reader (or Gabbai):*

May God's sovereignty be revealed to us soon. May God favor the remnant of His people Israel with grace and kindness, with compassion and love. And let us say: Amen. Let us all declare the greatness of God and give honor to the Torah. (*Let the first to be honored come forward.*) Praised is God who gave the Torah to Israel in holiness.

*Congregation and Torah Reader:*

V'atem ha-d'vekim badonai Eloheikhem  
hayim kulkhem ha-yom.

You who remain steadfast to Adonai your God  
have been sustained to this day.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

*Each congregant receiving an עליה recites these ברכות.*

*Before the reading:*

בְּרָכּוֹ אֶת־יְהוָה הַמְּבָרֵךְ.

*Congregation responds:*

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Congregant repeats above response, then continues:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*After the reading:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

*and גומל may be found on pages 142 to 145.*

*The ספר תורה is raised.*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּיַד יִשְׂרָאֵל,  
עַל פִּי יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה.

*Each congregant receiving an aliyah recites these b'rakhot.*

*Before the reading:*

Bar'khu et Adonai ha-m'vorakh.

*Congregation responds:*

Barukh Adonai ha-m'vorakh l'olam va-ed.

*Congregant repeats above response, then continues:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher baḥar banu mi-kol ha-amim, v'natan lanu et torato.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

*After the reading:*

Barukh atah Adonai, Eloheinu melekh ha-olam,  
asher natan lanu torat emet, v'ḥayei olam nata b'tokhenu.  
Barukh atah Adonai, noten ha-Torah.

Praise Adonai, the Exalted One.

Praised be Adonai, the Exalted One, throughout all time.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
choosing us from among all peoples by giving us His Torah.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.

Praised are You Adonai our God, who rules the universe,  
giving us the Torah of truth, planting within us life eternal.  
Praised are You Adonai, who gives the Torah.


*Prayers for individual well-being may be found  
on pages 142 to 145.*

*The Sefer Torah is raised.*

V'zot ha-Torah asher sahm Mosheh lifnei b'nai Yisra-el,  
al pi Adonai b'yad Mosheh.

This is the Torah that Moses set before the people Israel:  
The Torah, given by God, through Moses.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

החזרת ספר תורה 

*We rise as the ark is opened.*

*Hazzan:*

יִהְיֶה לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

*Congregation:*

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם. וַיִּרָם קֶרֶן לְעָמוֹ,  
תְּהַלֵּה לְכָל־חֲסִידָיו, לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ, הַלְלוּיָהּ.

תהלים כ"ד

לְדוֹר מִזְמוֹר.

לִיהוֹה הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ, תִּבֵּל וַיִּשְׁבֵי בָהּ. כִּי הוּא עַל יָמִים  
יִסְדָּהּ, וְעַל נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהָ. מִי יַעֲלֶה בְּהַר יְהוּדָה, וּמִי יִקּוּם  
בְּמִקּוֹם קֹדֶשׁוֹ. נָקִי כַפַּיִם וּבֶרֶךְ לֵבָב, אֲשֶׁר לֹא נִשְׂא לִשְׂוֹא  
נִפְשֵׁי, וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה. יִשְׂא בְרִכָּה מֵאֵת יְהוּדָה, וַיִּצְדָּקָה  
מֵאֲלֹהֵי יִשְׁעוֹ. זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו, מִבְּקִשֵׁי פָּנֶיךָ יַעֲקֹב, סֵלָה.  
שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם, וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֹא מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד. מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יְהוּדָה עֶזְרוֹ וְגִבּוֹר, יְהוּדָה גִּבּוֹר  
מִלְחָמָה. שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם, וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם, וַיָּבֹא  
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד. מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, יְהוּדָה צְבָאוֹת הוּא  
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד, סֵלָה.

*The ark is placed in the ark.*

וּבְנַחֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ: שׁוּבָה יְהוּדָה רַבְבוֹת אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל.

קוּמָה יְהוּדָה לְמַנוּחַתְךָ, אֲתָה וְאַרְוֹן עֲצֻךְ.

כְּהִנֵּיךָ יִלְבָּשׁוּ־צִדִּיק, וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ.

בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדְךָ, אֵל תָּשֵׁב פָּנֶי מְשִׁיחֶךָ.

כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם, תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ.

□ עַץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ, וְתִמְכִּיחַ מְאֹד.

דְּרָכֶיךָ דְרָכֵי־נֶעַם, וְכָל־נִתְיֹבוֹתֶיךָ שָׁלוֹם.

הַשִּׁבְנוּ יְהוּדָה אֵלֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה, חֲדָשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 RETURNING THE SEFER TORAH

*We rise as the Ark is opened.*

*Reader:*

Praise Adonai, for God is unique, exalted.

*Congregation:*

God's glory encompasses heaven and earth. God exalts and extols His faithful, the people Israel who are close to Him. Halleluyah!

PSALM 24

*A Song of David.*

The earth and its grandeur belong to Adonai; the world and its inhabitants. God founded it upon the seas, and set it firm upon flowing waters. Who may ascend the mountain of Adonai? Who may rise in God's sanctuary? One who has clean hands and a pure heart, who has not used God's name in false oaths, nor sworn deceitfully, shall receive a blessing from Adonai, a just reward from the God of deliverance. Such are the people who seek God, who long for the presence of Jacob's Deity. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? Adonai, triumphant and mighty; Adonai, triumphant in battle. Lift high your lintels, O you gates; open wide, you ancient doors! Welcome the glorious Sovereign. Who is the glorious Sovereign? *Adonai Tz'va-ot* is the glorious Sovereign.

*The Sefer Torah is placed in the Ark.*

Whenever the Ark was set down, Moses would say: Adonai, may You dwell among the myriad families of the people Israel. Return, Adonai, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark. Let Your *Kohanim* be clothed in triumph, let Your faithful sing for joy. For the sake of David Your servant, do not reject Your anointed.

Precious teaching do I give you: Never forsake My Torah.


It is a tree of life for those who grasp it,  
and all who uphold it are blessed.

Its ways are pleasant, and all its paths are peace.

Help us turn to You, Adonai, and we shall return.  
Renew our lives as in days of old.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

חצי קדיש 

*Hazzan:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמַיָּא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא \*לְעֵלְא  
מִן כָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאֲמִירָן  
בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

\**On* לְעֵלְא לְעֵלְא מִכָּל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא: שבת שובה

*On* (including חול המועד שבת),  
continue on page 234a or 234b (with אמדות)  
through page 239.

*On* יום טוב (including when it falls on שבת),  
continue on page 242a or 242b (with אמדות)  
through page 246.

 HATZI KADDISH

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.


*On Shabbat (including Shabbat Ḥol Ha-mo'ed),  
continue on page 234a or 234b (with Matriarchs)  
through page 239.*

*On a Festival (including when it falls on Shabbat),  
continue on page 242a or 242b (with Matriarchs)  
through page 246.*

*For an interpretive Meditation on the Shabbat Amidah,  
see page 240; on the Festival Amidah. see page 129.*

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



עמידה – מנחה לשבת 

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא, הָבֹי גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ.  
אֲדַנִּי, שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא,  
אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, זוֹכֵר חַסְדֵי  
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאֶהְבָּה.

*On שבת שובה:*

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
וְכַתְּבֵנו בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מַגֵּן אַבְרָהָם.  
אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

*\*From שמיני עזרת until פסח:*

מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אַמוּנָתוֹ  
לִישׁוּנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ, מֶלֶךְ  
מְמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.

*On שבת שובה:*

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מְחַיֶּה הַמֵּתִים.

*When the עמידה is chanted aloud, continue on page 235.*

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וְקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה.  
\*\*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

*\*\*On שבת שובה:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ.

*Silent recitation continues on page 236.*

*\*From שמיני עזרת to פסח, some add: מוֹרִיד הַטֶּל.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 **MINḤAH AMIDAH FOR SHABBAT**

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty,  
awesome, exalted God who bestows lovingkindness, Creator of  
all. You remember the pious deeds of our ancestors and will  
send a redeemer to their children's children because of Your  
loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and saves and shields.  
Praised are You Adonai, Shield of Abraham.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.  
Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 235.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who  
praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 236.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

**עמידה – מנחה לשבת** (כולל אמהות)

פי שם יהוה אקרא, הבו גדל לאלהינו.  
 אדני, שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך.  
 ברוך אתה יהוה אלהינו ואלהי אבותינו, אלהי אברהם  
 אלהי יצחק ואלהי יעקב, אלהי שרה אלהי רבקה  
 אלהי רחל ואלהי לאה, האל הגדול הגבור והנורא,  
 אל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה הפל, וזוכר חסדי  
 אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה.

*On שבת שובה:*

זכרנו לחיים, מלך חפץ בחיים,  
 וכתבנו בספר החיים, למענה אלהים חיים.  
 מלך עוזר ופוקד ומושיע ומגן.  
 ברוך אתה יהוה מגן אברהם ופקד שרה.  
 אתה גבור לעולם אדני, מחיה מתים אתה, רב להושיע.

*\*From שמיני עזרת until פסח:*

משיב הרוח ומוריד הגשם.  
 מכלכל חיים בחסד, מחיה מתים ברחמים רבים, סומך  
 נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים ומתיר אסורים, ומקים אמונתו  
 לישיני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך, מלך  
 ממית ומחיה ומצמיח ישועה.

*On שבת שובה:*

מי כמוך אב הרחמים, זוכר יצוריו לחיים ברחמים.  
 ונאמן אתה להחיות מתים.  
 ברוך אתה יהוה מחיה המתים.

*When the עמידה is chanted aloud, continue on page 235.*

אתה קדוש ושמך קדוש, וקדושים בכל-יום יהללוך סלה.  
 \*\*ברוך אתה יהוה האל הקדוש.

*\*\*On שבת שובה:*

ברוך אתה יהוה המלך הקדוש.

*Silent recitation continues on page 236.*

*מוריד השל. From שמיני עזרת to פסח add: \*From*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 **MINḤAH AMIDAH FOR SHABBAT**  
(with Matriarchs)

When I call upon Adonai, proclaim glory to our God!  
Adonai, open my lips, so I may speak Your praise.

Praised are You Adonai, our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, Isaac, and Jacob, Sarah, Rebecca, Rachel,  
and Leah, great, mighty, awesome, exalted God who bestows  
lovingkindness, Creator of all. You remember the pious deeds  
of our ancestors and will send a redeemer to their children's  
children because of Your loving nature.

*On Shabbat Shuvah:*

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in life.  
Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.

You are the Sovereign who helps and guards, saves and  
shields. Praised are You Adonai, Shield of Abraham and  
Guardian of Sarah.

Your might, Adonai, is boundless. You give life to the dead;  
great is Your saving power.

*\*From Sh'mini Atzeret until Pesah:*

You cause the wind to blow and the rain to fall.

Your love sustains the living, Your great mercies give life to  
the dead. You support the falling, heal the ailing, free the  
fettered. You keep Your faith with those who sleep in dust.  
Whose power can compare with Yours? You are Master of life  
and death and deliverance.

*On Shabbat Shuvah:*

Whose mercy can compare with Yours, Source of compassion?  
In mercy You remember Your creatures with life.

Faithful are You in giving life to the dead.  
Praised are You Adonai, Master of life and death.

*When the Amidah is chanted aloud, continue on page 235.*

Holy are You and holy is Your name. Holy are those who  
praise You each day. \*\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

*Silent recitation continues on page 236.*

---

*\*From Pesah to Sh'mini Atzeret, some add: You cause the dew to fall.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

קדושה 

*When the עמידה is chanted by the Hazzan, קדושה is added.*

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמֵי  
מְרוֹם, בְּפִתּוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ, וְקִרְאָה זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת, מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְהוָה מִמְקוֹמוֹ.

וּבְדַבְרֵי קְדֻשָּׁךְ כְּתוּב יֵאמֹר:

יְמַלֵּךְ יְהוָה לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר, הַלְלוּיָהּ.

לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה, וּלְנֶצַח נְצָחִים קְדֻשְׁתֶּךָ נְקַדִּישׁ.  
וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינֵנו לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי אֵל מְלֶךְ  
גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה. \*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

*\*On שבת שובה:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 KEDUSHAH

*When the Reader chants the Amidah, Kedushah is added.*

We proclaim Your holiness on earth as it is proclaimed in heaven above. We sing the words of heavenly voices as recorded in Your prophet's vision:

Kadosh kadosh kadosh Adonai Tz'va-ot, m'lo khol ha-aretz k'vodo.  
Holy, holy, holy *Adonai Tz'va-ot*;  
the grandeur of the world is God's glory.

Heavenly voices respond with praise:

Barukh k'vod Adonai mi-m'komo.  
Praised is Adonai's glory throughout the universe.

And in Your holy psalms it is written:

Yimlokh Adonai l'olam Elohayikh Tziyon l'dor va-dor. Halleluyah.  
Adonai shall reign through all generations;  
Zion, your God shall reign forever. Halleluyah!

We declare Your greatness through all generations, hallow Your holiness to all eternity. Your praise will never leave our lips, for You are God and Sovereign, great and holy.  
\*Praised are You Adonai, holy God.

*\*On Shabbat Shuvah:*

Praised are You Adonai, holy Sovereign.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

אֶתְּהָ אֶחָד וְשֵׁמֶךָ אֶחָד,  
 וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ.  
 תִּפְאָרְתְּ גְדֹלָה, וְעֵטְרַת יְשׁוּעָה,  
 יוֹם מְנוּחָה וּקְדוּשָׁה לְעַמְּךָ נְתַתָּ.  
 אֲבָרְכֶם יַגַּל, יִצְחָק יִרְנָן,  
 יַעֲקֹב וּבְנָיו יִנְחוּ בוֹ,  
 מְנוּחַת אֶהְבֶּה וּנְדָבָה,  
 מְנוּחַת אִמַּת וְאִמוּנָה,  
 מְנוּחַת שְׁלוֹם וְשִׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וּבְטָח,  
 מְנוּחָה שְׁלֵמָה שְׁאַתָּה רוֹצֵה בָּהּ.  
 יִכְיֶירוּ בְּנֵיךָ וַיִּדְעוּ כִּי מֵאַתָּה הִיא מְנוּחָתָם,  
 וְעַל מְנוּחָתָם יִקְדִישׁוּ אֶת־שִׁמְךָ.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, רְצֵה בְּמְנוּחָתֵנוּ.  
 קְדֹשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ,  
 שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ,  
 וְטִהַר לְבָנוּ לְעַבְדֶּךָ בְּאִמַּת.  
 וְהִנְחִילֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
 בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שַׁבַּת קְדוֹשְׁךָ,  
 וְיִנְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שִׁמְךָ.  
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

You are One, Your name is One,  
and who is like Your people Israel,  
unique throughout the world?  
Singular splendor, crown of salvation,  
a day of rest and sanctity  
You have given to Your people.  
Abraham was glad, Isaac rejoiced,  
Jacob and his children found rest on this day —  
a rest reflecting Your lavish love and true faithfulness,  
in peace and tranquility,  
contentment and quietude —  
a perfect rest in which You delight.  
May Your children acknowledge You  
as their source of rest.  
And through their rest  
may they sanctify Your name.

Our God and God of our ancestors,  
find favor in our Shabbat rest.  
Instill in us the holiness of Your mitzvot  
and let Your Torah be our portion.  
Fill our lives with Your goodness,  
and gladden us with Your triumph.  
Cleanse our hearts  
so that we might serve You faithfully.  
Lovingly and willingly, Adonai our God,  
grant that we inherit Your holy Shabbat,  
so that the people Israel,  
who hallow Your name,  
will always find rest on this day.  
Praised are You Adonai, who hallows Shabbat.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



רִצָּה יְהוּה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם, וְהִשָּׁב אֶת־  
הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ, וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן,  
וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

*שבת חול המועד and ראש חודש On:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ, וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה  
וְיִשְׁמַע, וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיִזְכְּנוּ וְיִפְקְדוּנוּ, וְיִזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ,  
וְיִזְכְּרוּ מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד עֲבָדְךָ, וְיִזְכְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה,  
וְיִזְכְּרוּ כָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה, לְחַן  
וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם

*ראש החודש הזה. ראש חודש On*

חג הסוכות הזה. *סוכות On* חג המצות הזה. *פסח On*

וְיִזְכְּרוּ יְהוּה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנו  
בּוֹ לְחַיִּים, וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עָלֵינוּ  
וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

וּתְחַזְּינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוּה הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

*When the Hazzan recites  
מודים, the congregation  
continues silently:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה  
הוּא יְהוּה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל־בֶּשֶׂר,  
יּוֹצֵרנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.  
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל  
שְׁהַחֲיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. בֶּן  
תְּחִינֵנוּ וּתְקִיַּמְנוּ, וְתִאֶסֹּף  
גְּלוּיֵינוּ לְחֻצְרוֹת קְדֻשָּׁה,  
לְשִׁמּוֹר חֻקֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת  
רְצוֹנְךָ, וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְבֵנוּ  
שָׁלוֹם, עַל שְׂאֵנָנוּ מוֹדִים  
לָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה הַיְהוֹדָאוֹת.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא  
יְהוּה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד, צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן  
יְשׁוּעָה אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
נוֹדֶה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ,  
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיַדְךָ  
וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ,  
וְעַל נְסִיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ  
וְעַל נְפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ  
שֶׁבְּכָל־עֵת, עָרֵב וּבָקֵר וְצִהָרִים.  
הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ,  
וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֻסְדֶּיךָ,  
מִעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

Accept the prayer of Your people Israel as lovingly as it is offered. Restore worship to Your sanctuary, and may the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

*On Rosh Ḥodesh and Shabbat Ḥol Ha-mo'ed:*

Our God and God of our ancestors, show us Your care and concern. Remember our ancestors; recall Your anointed, descended from David Your servant. Protect Jerusalem, Your holy city, and exalt all Your people, Israel, with life and well-being, contentment and peace on this

Rosh Ḥodesh. Festival of Sukkot. Festival of Matzot.

Grant us life and blessing, and remember us for good. Recall Your promise of mercy and redemption. Be merciful to us and save us, for we place our hope in You, loving and merciful God.

May we witness Your merciful return to Zion. Praised are You Adonai, who restores the Divine Presence to Zion.

MODIM

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors throughout all time. You are the Rock of our lives, the Shield of our salvation in every generation. We thank You and praise You for our lives that are in Your hand, for our souls that are in Your charge, for Your miracles that daily attend us, and for Your wonders and gifts that accompany us, evening, morning, and noon. You are good, Your mercy everlasting; You are compassionate, Your kindness never-ending. We have always placed our hope in You.

*When the Reader recites Modim, the congregation continues silently:*

We proclaim that You are Adonai our God and God of our ancestors, God of all life, our Creator, the Creator of all. We praise You and thank You for granting us life and for sustaining us. May You continue to grant us life and sustenance. Gather our dispersed to Your holy place, to fulfill Your mitzvot and to serve You wholeheartedly, doing Your will. For this we shall thank You. Praised be God to whom thanksgiving is due.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

On חנוכה:

עַל הַנְּסִיּוֹת, וְעַל הַפְּרָקָן, וְעַל הַגְּבוּרוֹת, וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת, וְעַל  
הַמְּלַחְמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם וּבְזֶמַן הַזֶּה.

בַּיָּמִי מִתְנַהֵּגוּ בְּךָ יוֹחֲנָן בֶּהֱוֵן גְּדוֹל חֲשׂוֹנָאֵי וּבְנָיו, בְּשַׁעֲמֻדָּה  
מַלְכוּת יוֹן הַרְשָׁעָה עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁכִּיחַם תּוֹרְתְךָ  
וּלְהַעֲבִירָם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ, וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם  
בְּעַת צָרָתָם, רָבַתְּ אֶת־רִיבָם, הִנֵּיתָ אֶת־דֵּינָם, נִקְמַתְּ אֶת־נִקְמַתָּם,  
מִסֻּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד מְעֻטִּים, וְיִטְמְאִים בְּיַד  
טְהוּרִים, וְרָשָׁעִים בְּיַד צְדִיקִים, וְיָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרְתְךָ. וְלִךָ  
עָשִׂיתָ שֵׁם גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ, וְלַעֲמֶיךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה  
גְּדוֹלָה וּפְרָקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה, וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בְּנֶיךָ לְדַבֵּר בֵּיתְךָ וּפְנּוּ  
אֶת־הַיְכָלְךָ, וְטָהְרוּ אֶת־מִקְדָּשְׁךָ, וְהִדְלִיקוּ נְרוֹת בְּחֻצְרוֹת קִדְשְׁךָ,  
וְקָבְעוּ שְׂמוֹנֵת יָמֵי חֲנֻכָּה אֱלֹהֵי הַיְהוּדוֹת וְלַהֲלֵל לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל.

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וַיִּתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּפָנָיו תִּמְיֵד לְעוֹלָם וָעֶד.

On שבת שובה:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה, וַיְהִלְלוּ אֶת־שְׁמֶךָ בְּאַמָּת, הָאֵל  
יִשׁוּעַתָּנוּ וְעִזְרָתָנוּ סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלִךָ  
נִאֶה לְהוֹדוֹת.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל כָּל־יֹשְׁבֵי תְּבֵל תְּשִׁים  
לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שַׁעֲה  
בְּשִׁלּוֹמְךָ. \*בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשִׁלּוֹם.

\*On שבת שובה:

בְּסִפְרֵי חַיִּים בְּרַכָּה וְשִׁלּוֹם, וּפְרִנְסָה טוֹבָה, נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,  
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשִׁלּוֹם. בְּרוּךְ  
אַתָּה יְהוָה עֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

The Hazzan's chanting of the עמידה ends here.

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

*On Ḥanukkah:*

We thank You for the miraculous deliverance, for the heroism, and for the triumphs of our ancestors from ancient days until our time.

In the days of Mattathias son of Yoḥanan, the heroic Hasmonean *Kohen*, and in the days of his sons, a cruel power rose against Your people Israel, demanding that they abandon Your Torah and violate Your mitzvot. You, in great mercy, stood by Your people in time of trouble. You defended them, vindicated them, and avenged their wrongs. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the corrupt into the hands of the pure in heart, the guilty into the hands of the innocent. You delivered the arrogant into the hands of those who were faithful to Your Torah. You have revealed Your glory and Your holiness to all the world, achieving great victories and miraculous deliverance for Your people Israel to this day. Then Your children came into Your shrine, cleansed Your Temple, purified Your sanctuary, and kindled lights in Your sacred courts. They set aside these eight days as a season for giving thanks and chanting praises to You.

For all these blessings we shall ever praise and exalt You.

*On Shabbat Shuvah:*

Inscribe all the people of Your covenant for a good life.

May every living creature thank You and praise You faithfully, God of our deliverance and our help. Praised are You Adonai, the essence of goodness, worthy of acclaim.

Grant true and lasting peace to Your people Israel and to all who dwell on earth, for You are the supreme Sovereign of peace. May it please You to bless Your people Israel in every season and at all times with Your gift of peace. \*Praised are You Adonai, who blesses the people Israel with peace.

*\*On Shabbat Shuvah:*

May we and the entire House of Israel be remembered and recorded in the Book of life, blessing, sustenance, and peace. Praised are You Adonai, Source of peace.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute

*The silent recitation of the עמידה concludes with a personal prayer.*

אֱלֹהֵי, נִצּוּר לְשׁוֹנֵי מִרְעַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלֵי  
נַפְשֵׁי תְדָם, וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תְּהִיָּה. פָּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל-הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה, מְהֵרָה  
הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה  
לְמַעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֹׁתֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ,  
לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידְךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנֵי. יְהִי לְרָצוֹן  
אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ, יְהוּה צוּרִי וְגוֹאֲלִי. עֲשֵׂה  
שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

*An alternative concluding prayer:*

זַכְּנֵי לְשִׁמְחָה וְחַרוֹת שֶׁל שַׁבָּת, לְטַעַם טַעַם עֲנַג שַׁבָּת  
בְּאֵמֶת. זַכְּנֵי שְׁלֹא יַעֲלֶה עַל לְבִי עֲצָבוֹת בְּיוֹם שַׁבָּת קִדְשׁ.  
שִׁמְחַ נֶפֶשׁ מִשְׂרָתְךָ, כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי אֶשָּׂא. עֲרוּנֵי  
לְהַרְבוֹת בְּתַעֲנוּגֵי שַׁבָּת, וּלְהַמְשִׁיךְ הַשִּׁמְחָה שֶׁל שַׁבָּת  
לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַחֹל. תוֹדִיעֵנִי אֲרַח חַיִּים. שְׁבַע שְׂמֵחוֹת  
אֶת-פְּנֵיךָ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נִצַּח. יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי-פִי וְהִגִּיוֹן  
לְבִי לְפָנֶיךָ יְהוּה צוּרִי וְגוֹאֲלִי. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא  
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*The following passage is omitted on any שבת when תחנון would not be recited if it were a weekday.*

צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם, וְתוֹרַתְךָ אֵמֶת. וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד מְרוֹם  
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְדֻלוֹת, אֱלֹהִים מִי כְמוֹךָ. צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל,  
מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה, אָדָם וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ, יְהוּה.

*The service is concluded on page 247.*

*Purim (including 14 and 15 Adar I and II), the entire month of Nisan, Yom Ha-atzma'ut, Lag Ba'omer, Yom Y'rushalayim, the first eight days of Sivan, Tishah B'Av, 15 Av, on the day of a Brit Milah or a naming (if the mother or father is present at the service); during the week following a wedding (if the bride or groom is present), or on festive days in the civil calendar. Taḥanun is also omitted in a house of mourning.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

*The silent recitation of the Amidah concludes with a personal prayer.*

My God, keep my tongue from evil, my lips from lies. Help me ignore those who would slander me. Let me be humble before all. Open my heart to Your Torah, that I may pursue Your mitzvot. Frustrate the designs of those who plot evil against me; make nothing of their schemes. Act for the sake of Your compassion, Your power, Your holiness, and Your Torah. Answer my prayer for the deliverance of Your people. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*An alternative concluding prayer*

Grant me the privilege of the liberating joy of Shabbat, of truly tasting its delights. May I be undisturbed by sorrow during these holy Shabbat hours. Fill my heart with joy, for to You, Adonai, I offer my entire being. Help me to expand the dimensions of all of Shabbat's pleasures, to extend its spirit to the other days of the week. Show me the path of life, the fullness of Your presence, the bliss of being close to You forever. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer. May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all the people Israel. Amen.

*The following passage is omitted on any Shabbat when Taḥanun would not be recited if it were a weekday.*

The righteousness You have taught is eternal justice. Your Torah is truth. Your righteousness extends throughout the universe. Your deeds reflect Your greatness, incomparable God. Your righteousness is like the lofty mountains, Your judgments like the great deep. Man and beast are in Your care; Adonai, help them.

*The service is concluded on page 247.*

---

**Taḥanun** (personal prayer and supplication) is normally recited during the Shaḥarit Service, Sunday through Friday, and at Minḥah, Sunday through Thursday.

It is omitted on the following occasions: *Shabbat or Festivals, Rosh Ḥodesh, the day before Rosh Hashanah, from the day before Yom Kippur to Rosh Ḥodesh Ḥeshvan, Ḥanukkah, Tu BiSh'vat,*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

---

קדיש שלם 

*Hazzan:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא, כְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיָמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעֶגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and Hazzan:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וּלְעַלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Hazzan:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא \*לְעֵלְא  
מִן כָּל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאֲמִירָן  
בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*\*On* לְעֵלְא לְעֵלְא מְכָל-בְּרִכְתָּא וְשִׁירְתָּא: שבת שוכה

תְּתַקַּבֵּל צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן  
דִּי בְשַׁמְיָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

 **KADDISH SHALEM**

*Reader:*

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

*Congregation and Reader:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

May God's great name be praised throughout all time.

*Reader:*

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

May the prayers and pleas of all the people Israel be accepted by our Guardian in heaven. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute



עלינו 

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת  
הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל־הַמוֹנֵם.

וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים

לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא,

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ, וּמוֹשֵׁב יָקָר בְּשָׁמַיִם  
מִמַּעַל, וְשׁוֹכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין  
עוֹד. אָמֵת מְלַבְּנוּ, אָפֶס זוּלָתוֹ, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַתְּ  
הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְּ אֶל לְבַבְךָ, כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם  
מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרָת  
עֲזֶךָ, לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יִכְרְתוּן,  
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי, וְכֹל־בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ,  
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רְשָׁעֵי אָרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי  
תֵּיבֵל, כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָה, תִּשְׁבַּע כָּל־לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ,  
וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת־עוֹל מַלְכוּתְךָ וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה  
לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ הִיא וְלַעוֹלָמִי עַד תִּמְלוֹךְ  
בְּכָבוֹד, כְּפִתּוּב בְּתוֹרָתְךָ: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
□ וְנֹאמַר: וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא  
יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

*Since the Middle Ages, Aleinu has been included in every daily service throughout the year, although it was originally composed for the Rosh Hashanah liturgy. It contains two complementary ideas. The first paragraph celebrates the distinctiveness of the Jewish people, and its unique faith in God. The second speaks eloquently of our universalist hope that someday God will be worshiped by all humanity.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 ALEINU

We rise to our duty to praise the Master of all, to acclaim the Creator. God made our lot unlike that of other people, assigning to us a unique destiny. We bend the knee and bow, acknowledging the Supreme Sovereign, the Holy One, exalted, who spread out the heavens and laid the foundations of the earth, whose glorious abode is in the highest heaven, whose mighty dominion is in the loftiest heights. This is our God; there is no other. In truth, God alone is our Ruler, as is written in the Torah: “Know this day and take it to heart that Adonai is God in heaven above and on earth below; there is no other.”

Aleinu l’shabe-ah la’adon hakol, la-tet g’dulah l’yotzer b’reshit,  
 she-lo asanu k’goyei ha-aratzot  
 v’lo samanu k’mishp’hot ha-adamah,  
 she-lo sahm ḥelkeinu kahem, v’goralenu k’khol hamonam.  
 Va-anahnu kor’im u-mishtaḥavim u-modim  
 lifnei Melekh malkhei ha-m’lakhim, Ha-kadosh Barukh Hu.

And so we hope in You, Adonai our God, soon to see Your splendor: That you will sweep idolatry away so that false gods will be utterly destroyed, and that You will perfect the world by Your sovereignty so that all humanity will invoke Your name, and all the earth’s wicked will return to You, repentant. Then all who live will know that to You every knee must bend, every tongue pledge loyalty. To You, Adonai, may all bow in worship. May they give honor to Your glory; may everyone accept Your dominion. Reign over all, soon and for all time. Sovereignty is Yours in glory, now and forever. Thus is it written in Your Torah: “Adonai reigns for ever and ever.” Such is the prophetic assurance: “Adonai shall be acknowledged Ruler of all the earth. On that day Adonai shall be One and His name One.”

V’ne-emar, v’haya Adonai l’melekh al kol ha-aretz,  
 ba-yom ha-hu yih’yeh Adonai eḥad u-sh’mo eḥad.

---

*The authorship of Aleinu has been ascribed to Rav, a Babylonian rabbi of the third century C.E., although some scholars believe it may have been composed centuries earlier, and was already part of the ritual in the Second Temple.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

קדיש יתום 

*We recall with affection those who no longer walk this earth, grateful to God for the gift of their lives, for their companionship, and for the cherished memories that endure. May God comfort all who mourn, and sustain them in their sorrow. In testimony to the faith that links our generations one to another, let those who mourn and those observing Yahrzeit now stand to sanctify God's name with the words of the Kaddish.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעֵלְמָא דֵּי בְרָא, בְּרַעוּתָהּ,  
וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Congregation and mourners:*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Mourners:*

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא \*לְעֵלָא  
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא וְשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמְיָרָן  
בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*לְעֵלָא לְעֵלָא מִכָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא: שבת שובה On\**

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל  
כָּל־יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*It is traditional, following the מנחה service, to await the close of שבת by engaging in a period of meditation or study. On each שבת between שבת הגדול and סוכות, the psalms starting on page 250 are recited. Between ראש השנה and פסח, the chapters of פרקי אבות, beginning on page 257, are studied, a different chapter each Shabbat.*

For restricted use: March-April 2020

Do not sell, copy, or distribute

 MOURNER'S KADDISH

*Amidst the sorrow of our bereavement, we lift our hearts to You, O God, for comfort and consolation. Help us to resist the shadows of despair that darken our lives. Help us find strength in the knowledge that those we have lost were not ours by right, but Your gift to us. Teach us to be grateful for the blessing of their lives, and for the time they were granted to walk this world by our side. May their memories continue to inspire us and to bring us blessing.*

*Mourners and those observing Yahrzeit:*

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei,  
v'yamlikh malkhutei b'ḥayeikhon u-v'yomeikhon  
u-v'ḥayei d'khol beit Yisra-el,  
ba'agala u-vi-z'man kariv, v'imru amen.

*Congregation and mourners:*

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

*Mourners:*

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit-hadar v'yit'aleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rikh hu  
\*l'ela min kol birkhata v'shirata, tushb'ḥata v'neḥamata  
da'amiran b'alma, v'imru amen.

*\*On Shabbat Shuvah: l'ela l'ela mi-kol birkhata v'shirata,*

Y'hei sh'lama raba min sh'maya  
v'ḥayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom  
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

*An English translation of the Mourner's Kaddish  
may be found on page 82.*

For restricted use: March-April 2020  
Do not sell, copy, or distribute